ЖУРНАЛ

38-й сессии Конференции ФАО
ФАО, Рим, 15-22 июня 2013 года

Суббота, 15 июня 2013 г.

Мы в Twitter #UNFAO38

Первая половина дня

9:30 ПЕРВОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ
Зал пленарных заседаний - 4-й этаж, здание А

Пункт 1: Выборы Председателя и заместителей Председателя (C 2013/12; C 2013/LIM/9)

Пункт 2: Назначение членов Генерального комитета и Комитета по проверке полномочий (C 2013/12; C 2013/LIM/9)

Пункт 32: Разное

32.1 Лекция памяти Макдугала *(читает профессор Амартья Сен)*

Первое заседание Генерального комитета

Вторая половина дня/вечер

14:30 ВТОРОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ
Зал пленарных заседаний - 4-й этаж, здание А

Пункт 32: Разное

32.5 Вручение премии им. Жака Диуфа (C 2013/INF/10)

Пункт 3: Утверждение повестки дня и организация работы сессии (C 2013/1 Rev.1; C 2013/12; C 2013/LIM/9; C 2013/INF/1 Rev.1; C 2013/INF/4)

Пункт 4: Допуск наблюдателей (C 2013/13 Rev.1; C 2013/13 Add.1)

Пункт 5: Заявления о приёме в члены Организации (C 2013/10 Rev.2) (тайное голосование)

Пункт 32: Разное

32.2 Вручение премии им. Б.Р.Сена (C 2013/INF/7)

32.3 Вручение премии им. А.Х.Бурмы (C 2013/INF/8)

32.4 Вручение премии им. Эдуарда Саумы (C 2013/INF/9)

32.6 Вручение медали Маргариты Лисарраги (C 2013/LIM/7)

Пункт 5: Заявления о приёме в члены Организации (церемония приема в члены)

ТЕКУЩИЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

ГОЛОСОВАНИЕ ПО ЗАЯВЛЕНИЮ БРУНЕЙ-ДАРУССАЛАМА, СИНГАПУРА И ЮЖНОГО СУДАНА О ПРИЕМЕ В ЧЛЕНЫ ОРГАНИЗАЦИИ

На заседании во второй половине дня государствам-членам предлагается провести голосование по вопросу о приеме Бруней-Даруссалама, Сингапура и Южного Судана в члены. В соответствии с пунктом 10 a) Правила XII ОПО решения о приеме в члены принимаются тайным голосованием. Образец бюллетеня для голосования приведен на последней странице этого выпуска Журнала. По каждой кандидатуре будет проводиться отдельное голосование.

Решение о приеме новых государств-членов считается принятым, если за него проголосовало большинство в две трети голосов.

Краткая церемония приема в члены проводится в зале пленарных заседаний на том же заседании, на котором проводилось тайное голосование, а церемония поднятия флага состоится в 08:45 в понедельник 17 июня у здания A (См. подробнее соответствующий выпуск Журнала).

ПОРЯДОК РАССАДКИ

С учетом вместимости зала пленарных заседаний, делегации каждой страны будет отведено лишь три места. Часть мест у боковых проходов зарезервирована для наблюдателей, а оставшиеся места заполняются в порядке живой очереди. Для участников, не попавших в зал пленарных заседаний, в Зеленом зале (2-й этаж, здание A) будет организована видеотрансляция.

ВЫБОРЫ ЧЛЕНОВ СОВЕТА

Бланки для выдвижения кандидатур государств-членов, желающих быть избранными в Совет, содержатся в приложении к документу **C 2013/11**. Все бланки должны быть заполнены и подписаны делегатом страны, выдвигаемой для избрания в Совет, и двумя выдвигающими её делегациями, которые необязательно должны представлять тот же регион, что и кандидат.

Такие бланки должны быть представлены в комнату A-139, Канцелярия Генерального секретаря Конференции, не позднее **12:00 в понедельник, 17 июня 2013 года**.

В соответствии с пунктом 10 g) Правила XXII ОПО "...Кандидаты, проигравшие выборы для заполнения вакансии или вакансий, возникших в течение первого календарного года, включаются в число кандидатов для участия в выборах с целью заполнения вакансии или вакансий, образовавшихся во второй календарный год, за исключением тех случаев, когда они добровольно снимают свои кандидатуры".

НЕОФИЦИАЛЬНОЕ СОВЕЩАНИЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОТ МНПО

В субботу, 15 июня, с 09:30 до 12:30 Управление по вопросам коммуникации, партнерских отношений и пропагандистской деятельности (OCP) предоставляет в распоряжение наблюдателей от международных неправительственных организаций (МНПО), присутствующих на 38-й сессии Конференции, Австрийский зал (C-237), где они смогут обмениваться информацией и координировать своё участие в мероприятиях и программах Организации.

СПЕЦИАЛЬНОЕ МЕРОПРИЯТЕ В ВОСКРЕСЕНЬЕ

В воскресенье, 16 июня в 15:00 в зале пленарных заседаний состоится специальное мероприятие "Признание выдающихся результатов в борьбе с голодом", цель которого – отметить достижения в борьбе с голодом и назвать страны, которые добились замечательных успехов в деле укрепления продовольственной безопасности своих граждан. К участию в мероприятии приглашаются все государства-члены ФАО.

ПАРАЛЛЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

Суббота, 15 июня 2013 года	13:00-14:30	**Повышение устойчивости продовольственных систем**	Иранский зал (B-016)

Перечень всех параллельных мероприятий, запланированных к проведению в ходе сессии Конференции, приведен в документе C 2013/DJ/Announcements, и подлежит уточнению в последующих выпусках ежедневного журнала

С обновлённым вариантом таблицы можно ознакомиться по адресу: http://permreps.fao.org/library2/sd38c.

Ballot paper
Bulletin de vote
Papeleta de votación
Бюллетень для голосования

ورقـــة اقتـــراع
选　票

قبول عضو
接纳成员
ADMISSION TO MEMBERSHIP
ADMISSION DE MEMBRES
ADMISIÓN DE MIEMBROS
ПРИЕМ В ЧЛЕНЫ

COUNTRY NAME

الرجاء وضع علامة "X" في المربع المناسب

请根据您的选择在方框内划"X"

Place an "X" in the box corresponding to your choice

Mettre un "X" dans la case correspondant à votre vote

Поставьте "X" в квадратике по Вашему выбору

Marque con una "X" la casilla que corresponda a su voto

موافق	معارض	ممتنع
赞 成	反 对	弃 权
In Favour	Against	Abstention
Pour	Contre	Abstention
За	Против	Воздерживаюсь
A favor	En contra	Abstención
☐	☐	☐

أي ورقة توضع بيضاء في صندوق الاقتراع تعتبر بمثابة امتناع عن التصويت.

Tout bulletin blanc sera considéré comme une abstention.

选票如未填写将视作弃权。

Las papeletas en blanco se considerarán abstenciones.

Any ballot paper left blank will be considered an abstention.

Все незаполненные бюллетени рассматриваются как голос «воздерживаюсь».

SAMPLE